

哲学的叩问译丛

史忠义 张龙海 主编

[比] 米歇尔·梅耶 著

史忠义 晓祥 译

差异 排斥 历史

*Différence
Refoulement
Histoire*



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

哲学的叩问译丛

史忠义 张龙海 主编

[比] 米歇尔·梅耶 著

史忠义 晓祥 译

差异 排斥 历史

*Différence
Refoulement
Histoire*



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

差异 排斥 历史 / (比) 梅耶著; 史忠义, 晓祥译. —北京: 知识产权出版社, 2015. 12

书名原文: Difference refoulement histoire

ISBN 978 - 7 - 5130 - 3454 - 8

I. ①差… II. ①梅…②史…③晓… III. ①社会哲学—研究 IV. ①B0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 079101 号

责任编辑: 刘 睿 刘 江
文字编辑: 刘 江

责任校对: 董志英
责任出版: 刘译文

哲学的叩问译丛

差异 排斥 历史

Chayi Paichi Lishi

[比] 米歇尔·梅耶 著

史忠义 晓祥 译

出版发行: 知识产权出版社 有限责任公司

社 址: 北京市海淀区马甸南村 1 号

责编电话: 010 - 82000860 转 8113

发行电话: 010 - 82000860 转 8101/8102

印 刷: 保定市市中画美凯印刷有限公司

开 本: 720mm × 1000mm 1/16

版 次: 2015 年 12 月第一版

字 数: 224 千字

ISBN 978 - 7 - 5130 - 3454 - 8

京权图字: 01 - 2016 - 1079

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100088

责编邮箱: liurui@cnipr.com

发行传真: 010 - 82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

印 张: 16.5

印 次: 2015 年 12 月第一次印刷

定 价: 48.00 元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

版权与鸣谢

Ouvrage publié avec le concours du Ministère français des Affaires Etrangères, celui du Centre national du Livre de la France et l'aide de l'Ambassade française en Chine qui méritent d'être vivement remerciés par éditeur et traducteurs du présent ouvrage.

本书出版承蒙法国外交部、法国国家图书中心和法国驻华使馆赞助，特此致谢！

Petite métaphysique de la différence

Par Michel Meyer

Dépôt légal – Librairie générale française, 2000

1^{er} édition «Quadrige» : 2008 mars

© Presses Universitaires de France, 2008

Qu'est-ce que le refoulement ?

Par Michel Meyer

© Editions de L'Herne, 2012

Qu'est-ce que l'Histoire ? Progrès ou déclin ?

Par Michel Meyer

© Presses Universitaires de France, 2013

译者简介

史忠义 (1951 ~), 中国社科院外文所研究员、社科院研究生院外文系博士生导师。厦门大学外文学院讲座教授, 西安外国语大学特聘讲座教授。中国作家协会会员。1992 年获瑞士洛桑大学文学博士, 1996 年获巴黎索邦大学文学博士。著有《中西比较诗学新探》(2008)、《20 世纪法国小说诗学》(2000, 外文所优秀科研成果奖)、《中国现代诗人郭沫若的西方浪漫主义倾向研究》(法文, 瑞士伯尔尼 Peter Lang 出版社, 1993)、《中西方梦的文学功能的比较研究》(法文, 1996 年 11 月里尔法国国家论文制作中心微缩版)、《比较文学和诗学文选》(2008)、《现代性的辉煌与危机: 走向新现代性》(2012)。重要译著有《诗学史》(上、下, 2001, 外语类国家图书奖三等奖; 修订版, 2010)、《20 世纪的文学批评》(1998; 修订版, 2009)、《问题与观点: 20 世纪文学理论综论》(合译, 2000, 外语类国家图书奖二等奖; 修订版, 2010)、《热奈特论文集》(2001)、《言语行为哲学》(2003; 修订版, 2010)、《热奈特论文选批评译文选》(修订版, 2010)、《文学理论的原理》(2012)、《当代小说或世界的问题性》(2012)、《文学与其修辞学》(2014)、《论问题学: 哲学、科学和语言》(2014)、《符号学: 符义分析探索集》(2015) 等。合作主编《人文新视野》丛书, 已出 10 辑。组织并主持《尤瑟纳尔文集》7 册的翻译, 校对其中 5 册的译文 (2002)。组织并主持《经济学词典》的翻译, 修改并校对其中 70% 词条的译文 (2011)。发表论文数十篇。近期重要论文有:《世界诗学视野中的〈文心雕龙〉》《后现代之后的当代性观念及其对现代性危机因素的消解》《符号学的得与失——从文本理论谈起》《问题学哲学是辩证唯物主义的最新形态》等。近期专注于问题学哲学的研究。

总 序

史忠义

《哲学的叩问》是由当今世界上最优秀的哲学家之一、比利时布鲁塞尔自由大学哲学和修辞学教授、法国《国际哲学和修辞学》杂志主编米歇尔·梅耶在法国大学出版社主编的一套丛书。

梅耶的问题学哲学被西方学术界称为新哲学。2008年，当西方再次出现金融危机和经济危机时，人们普遍感到资本主义的那套发展理念和发展模式再也走不下去了，于是学术界纷纷把目光转向问题学哲学，各学科都以问题学为基础，反思本学科的学理，反思人类社会碰到的普遍问题和重大问题，截至2014年年底，这套丛书大约已经汇集60部著作，

且每个学科都是一些重量级的学科带头人出面写作和发表见解。^①

① 这套丛书的各位作者在目前的西方学术界，都有很高的学术地位。《论问题学：哲学、科学和语言》的作者米歇尔·梅耶在以出版学术著作驰名、高手如云的法国大学出版社，能够任《国际哲学与修辞学》杂志的主编，绝对要靠自己的出类拔萃。《文学与其修辞学》的作者让·贝西埃是国际比较文学学会前会长、现荣誉会长，法国新索邦大学的比较文学荣誉教授，在欧美多所大学任教。《后现代性的悖论》作者克洛德·雅沃，布鲁塞尔自由大学荣誉教授，在多国的多所大学任教。《摇滚的哲学》和《现实主义美学》作者罗歇·普伊韦，法国南锡第二大学教授，法国国家科研中心科学史和哲学实验室主任。《一种新辞格理论》作者若埃勒·加尔德·塔米娜，1945年生于马赛，毕业于法国高等师范大学，获语言学国家博士学位，任教于艾克斯普罗旺斯的普罗旺斯大学多年，曾经领导圣—琼·佩斯基基金会长达十年，2006年起任巴黎索邦大学教授。她是语法学、诗学和修辞学方面的专家，并以若埃勒·加尔德的名字发表过多部小说和诗集。《当代艺术的概念》作者萨米埃尔·扎尔卡（Samuel Zarka），毕业于法国国立高等艺术学校和巴黎索邦第一大学哲学系，法国网络杂志《都市法则》（*Droit de Cité*）负责人，比利时皇家艺术学院讲演人，并与日内瓦当地杂志《狂热艺术》保持长期合作关系。帕特里斯·马尼格利耶（Patrice Maniglier），埃塞克斯大学教授，合作主编法国大学出版社的《形而上学》丛书，主编《法国20世纪60年代的哲学景观》（*Le moment philosophique des années 1960 en France*，2011，578页，法国大学出版社）。20世纪60年代的法国哲学无论在认识论、政治、美学方面，还是就其群体活力而言，都堪称法国思想史上的高峰年代。本书由多位专家联手，恰当地还原了这一历史时期。艾蒂安·巴利巴尔（Etienne Balibar），1942年生，巴黎西部大学政治哲学和伦理学荣誉教授，美国欧文加州大学人文学院特聘教授，近期主要著作有《主体公民与哲学人类学随笔》（*Citoyen Sujet et autres essais d' anthropologie philosophique*，2011，536页）、《暴力与礼貌》（*Violence et Civilité*，加利利，2010）和《公正自由命题》（*La proposition de l' égaliberté*，法国大学出版社，2010）。《问题世界的教育》作者米歇尔·法布尔曾获哲学教育学衔，现任南特大学教育科学教授、南特教育研究中心研究员和《教育探索》杂志的主编。菲利普·波雷（Philippe Porret），精神分析学家兼作家，弗洛伊德精神分析学会的会员，近期主要著作《精神分析下的中国》¹（*La Chine de la psychanalyse*，éd. Campagne Première，2008，324页）。洛朗·范·埃德（Laurent Van Eynde），法国哲学博士，比利时圣—路易大学教授，法国让·阿尔萨斯大学特聘教授，曾出版多部哲学著作，拟选择他的《令人头晕目眩的图象：艾尔弗雷德·希区柯克的反映美学》（*Vertige de l' image : L' esthétique réflexive d' Alfred Hitchcock*，法国大学出版社，2011，253页）。雅·欣蒂加（J. Hintikka）是美国学者（波士顿大学教授），其《语言理论的基础》（*Fondements d' une théorie du langage*）是语言学领域的一部基本的参考书。在这套丛书中，他的《康德的数学观：先验论据化的结构》（*La philosophie des mathématiques chez Kant. La structure de l' argumentation transcendantale*）颇有分量。

笔者以为，问题学哲学是辩证唯物主义的最新形态，它颠覆了所有的先验形而上学，在总结批判柏拉图的辩证论、分析亚里士多德的辩证法的基础上，重新阐述了辩证法。《论问题学：哲学、科学与语言》涉及马克思主义的三点内容是辩证唯物主义在新形势下的新认识，是它自身的提高。梅耶的历史性概念也是一个重要的哲学概念和史学概念，笔者以为，它是当代的历史唯物主义。

梅耶的学术研究涉猎颇广，他已经发表专著 23 部、译著 1 部和编著 2 部，涵盖自然科学的方法论、逻辑、语言和论据化、康德的科学和形而上学、激情和人性研究、语言和文学、修辞学、论道德和政治领域的无礼、本体论史、关于差异的小形而上学、喜剧性与悲剧性、戏剧的性质及历史、如何思考真实、罗马与欧洲艺术的诞生、道德的原理、史学研究等。梅耶与前辈学术大家不同的是，他在自己研究的领域总能提出学术和学科原理，这一点是非常了不起的。

《哲学的叩问》丛书涉及政治学、社会学、法学、教育学、文学、修辞学、演说术、艺术、美学、心理学和行为哲学、思想史等，甚至也涉及自然科学。我们选译的著作多数是 2010 ~ 2014 年新出的著作，这些著作学术含量深厚，大都出自长期从事该领域研究的著名学者，如荣誉教授、专业学术期刊主编、欧美多所大学特聘教授、研究所所长的手笔。作者们的责任心、献身精神、良苦用心和拳拳之志都可以从学术著作中体会出来。如罗歇·普伊韦的《摇滚的哲学》，从本体论和哲学的视角总结这种当代艺术现象的性质；让·贝西埃的《当代小说或世界的问题性》，总结近三十年来国际当代小说与包括后现代小说在内的传统小说的区别，并与世界的问题性联系起来；米歇尔·法布尔的《问题世界的教育，图示与指南》，从问题世界和问题学哲学的角度总结西方教育思想的演变，提出种种新的教育设想；克洛德·雅沃的《后现代性的悖论》，从世界现实和哲学的角度总结这种社会和学术现象。

丛书中的每一部著作都立足于反思和总结，包括事实和学理的反思和总结，如克里斯蒂安·阿蒂亚斯的《法学中的问题和回答》、罗歇·普

伊韦的《现实主义美学》、弗·柯绪塔主编的《笛卡尔与哲学的论据化》、B. 蒂默曼斯的《从笛卡尔到康德对问题的解决：科学革命时代的分析》、雅·欣蒂加的《康德的数学观：先验论据化的结构》、雅克·赖斯的《材料的漫长历史》、帕特里斯·马尼格利耶主编的《法国 20 世纪 60 年代的哲学景观》等。

这些著作全都具有深厚的哲理性，从上面的一些书名已可看出一些端倪。我们觉得最重要的堪称一代哲学创新的是米歇尔·梅耶的几部著作《论问题学：哲学、科学和语言》《叩问与历史性》《修辞学原理：论据化的一种一般理论》《道德的原理》和《何谓历史》。前两部创立了问题学哲学；第三部是使修辞学改变了 19 世纪濒临消失，而今继语言学之后重新获得主导学科地位的主要著作之一；《道德的原理》是对西方道德研究历史的总结以及在世界视野下的学理拓展；《何谓历史》阐述了新的历史观，以实事求是和真实论为基本精神，反对西方社会政治建构人为建构历史的传统，继承了马克思主义的唯物史观和福柯的批判精神。《摇滚的哲学》《当代小说或世界的问题性》、贝西埃的另一部著作《文学理论的原理》、皮埃尔·玛丽的《信仰、欲望和行为》等从新的哲学角度、学理原理角度作出突破，显出明显的创新性。

以法国为缩影来观照，我们觉得西方的整体学术氛围在下降，书店的商业氛围在上升，有些人宣扬所谓的后理论时代。美国学术界过去以很大的精力阐释弘扬法国的学术思想，随着欧洲学术大师们先后去世，他们有点手足无措的感觉。这套丛书与西方学术界大的氛围形成了鲜明的反差，可以看出，一批有良知的有人类责任心的左翼学者在苦苦努力着，试图以学术来改变人的精神面貌，改变欧洲吃大锅饭的普遍现象，改变资本主义的发展方式，一代新的大师正在悄然崛起。

国内学术界过去经常感叹哲学创新难、学理创新难、中国的学术著作多没有原理等，我们觉得，我国学者很少有以下般功夫的，另外我们与国外学术的对话还很不够，对国外深层次学术研究的了解经常滞后一些。这套丛书的出版，加上法国经济理论界的调整调节学派，将在国内

刮起一股法兰西的学术旋风，对国内学术界的哲学创新产生震撼性的作用。倘若能深入人心的话，也将对人们的精神文明建设和行为产生巨大影响。遗憾的是，我们的翻译力量还比较弱，找到合适的译者并不是件容易的事。我们已于2014年10月的全国法国文学研究会理事会上呼吁法语界人士重视这套丛书（和另外约50部20世纪经典文论著作）的翻译出版，用若干年时间，把它们真实地介绍给国内学者。

2015年3月

目 录

关于差异的小形而上学

——宗教、艺术和社会	(1)
关于西方文化基质的多元表述	
——兼及中国文化的多元表述	(3)
导语	(14)
独占性身份有哲学根基吗?	(17)
作为初始差异的身体: 重新思考精神分析	(21)
群体的同一性与神圣的诞生	(34)
作为回答差异的宗教	(41)
悲剧或不可能的差异	(56)
论审美的差异性	(73)
作为历史语法之关键概念的差异	(82)
作为民主社会悖论性困扰因素的差异	(93)
道德、伦理和正义: 亚里士多德与康德之争	(98)
宗教、艺术和社会: 变异性的三种类型	(103)
何谓排斥?	(105)
排斥的起源与性质	(107)
1. 弗洛伊德与潜意识	(107)
2. 从精神分析的排斥到一般的排斥现象	(109)
3. 何谓身体的排斥?	(110)
4. 什么是排斥呢?	(113)
排斥的历史, 历史的排斥	(116)

1. 双重排斥	(116)
2. 强势的问题学排斥	(120)
3. 随着历史而削弱的问题学排斥	(121)
排斥与哲学	(127)
1. 作为彻底叩问的哲学	(127)
2. 从实际生发性到真实性	(131)
现代性早期强势的解决性排斥：自然科学的数理化	(136)
1. 类同、隐喻和方程式：物理的变化	(136)
2. 知识数理化的虚空空间：化学的诞生和发展	(137)
3. 从无机物到生物	(138)
排斥与艺术	(141)
1. 作为艺术源泉的问题学排斥	(141)
2. 文艺复兴以来的艺术	(142)
3. 艺术与文学	(146)
4. 审美乐趣的特征是什么？	(150)
结论：双重排斥的耦合	(151)
何谓历史？	
——进步或衰退？	(155)
介绍	(157)
历史哲学还有可能吗？	(159)
历史的问题	(164)
提出的问题	(164)
存在历史的语法吗？	(171)
1. 隐喻化与差异	(171)
2. 隐喻化与叩问	(172)
时间与历史或历史与时间？	(177)
如何看待历史？进步或衰退？	(181)
历史会终结吗？	(184)

文化与历史：宗教、艺术与伦理	(193)
罗马帝国或欧洲史的特殊模式	(201)
1. 罗马与其他国度：性情文明、情感文明和逻各斯的文明 ...	(201)
2. 从哲学到宗教	(210)
3. 原始社会或史前社会？	(214)
4. 罗马帝国的衰退和垮台	(221)
5. 只有罗马模式能解释历史的活力吗？	(224)
结论：相比于其他大陆，欧洲的特征是什么？	(229)
欧洲从霸权走向衰退	(230)
1. 如何理解罗马垮台以后的历史？	(230)
2. 为什么 20 世纪末以来我们经历着欧洲的衰退？	(232)
3. 最直接的衰退形式：人口减少，移民和无产化	(236)
4. 教育体系的破产，从经济危机到文化的大拍卖	(238)
5. 经济的僵局	(243)
人名索引	(246)

关于差异的小形而上学

——宗教、艺术和社会

Petite métaphysique de la différence

Religion, Art et Société

[比] 米歇尔·梅耶 著

史 忠 义 译

- ☐ 关于西方文化基质的多元表述——兼及中国文化的多元表述 / 鲁京明 史忠义
- ☐ 导语
- ☐ 独古性身份有哲学根基吗？
- ☐ 作为初始差异的身体：重新思考精神分析
- ☐ 群体的同一性与神圣的诞生
- ☐ 作为回答差异的宗教
- ☐ 悲剧或不可能的差异
- ☐ 论审美的差异性
- ☐ 作为历史语法之关键概念的差异
- ☐ 作为民主社会悖论性困扰因素的差异
- ☐ 道德、伦理和正义：亚里士多德与康德之争
- ☐ 宗教、艺术和社会：变异性的三种类型

关于西方文化基质的多元表述

——兼及中国文化的多元表述

厦门大学外文学院 鲁京明

中国社会科学院外文所 史忠义

【内容提要】本文赞同陈中梅提出的秘索思和逻各斯是西方文化的基质，但认为仅仅这一组文化基质还不够，还不能准确把握西方历史上的文化现象。本文提出六组文化基质并对它们进行论证。在此基础上，本文也主张多元地表述中国的文化基质，并提出中国文化的五组基质。

【关键词】西方的文化基质 多元表述 中国的文化基质

陈中梅研究员在《Μῦθος 词源考——兼论西方文化基本结构（BSWC）的形成及其展开态势》（上、下篇）^①中提出西方文化的基本结构是逻各斯和秘索思。

秘索思和逻各斯构成了西方文化的基质底蕴，其元概念根基可以在希腊文明中找到。基督教的加盟普及并单一化了西方人的宗教体验，却没有从根本上改变西方文化的基质结构，而只是变换了秘索思内部主导成分的表现样式。除了别的涉项（如政治和社会理论中的神话因素），秘索思指对以荷马史诗为代表的文学和以《圣经》为代表的宗教典籍，囊括各种形式的宗教神秘主义和基督教神学反实证的宗教本质，当然也涵盖近当代西方学者喜欢谈论的“诗”以及哲学的文

① 陈中梅：“Μῦθος 词源考——兼论西方文化基本结构（BSWC）的形成及其展开态势”（上、下篇），见《文学》2013 春夏卷和秋冬卷，上海文艺出版社 2013 年版。

学化倾向，其纵贯西方人文发展史的原概念释力，丝毫不逊色于同样具备强劲历史性指对功能却基本上无需接受重大元质度解蔽的逻各斯。^①

陈中梅 1995 年开始思考秘索思，三年后发表《“投竿也未迟”——论秘索思》一文，^②以后又在其他著述中对既有观点作了一些必要的补充和扩展。关于秘索思和逻各斯是西方文化基质的观点是这项研究的最新结果。

他的博士生杨秋敏认为这个提法具有跨时代的里程碑式的意义，且是“具有全时段覆盖效力”的理论框架。^③1840 年以来，中国人认识和接受西方文化基本上是重逻而轻秘。杨秋敏说：

这一“简练”且“具有全时段覆盖效力”的理论框架，使人们透过纷繁芜杂的文化现象看到了其背后两种不同基质成分及其相互之间所存在的复杂的互动关系。这个理论框架，打开了一个全新的视野，打破了逻各斯中心主义的西方文化观，也为近年来一些学者在某些具体问题上试图纠正以往认识偏颇的努力，提供了更具说服力的理论基础。在中国近代以来的西方文化认知史上，相对于主流西方文化观来说，这是一种不同的声音，是继学衡派、贺麟等学者的努力之后的又一次具有重大意义的开创性理论建构。看到西方的全景，从而有可能在全景映衬之下，将近代对西方迎拒与选择问题放在一个理论框架下去思考，观察其中的得与失。同时，这一理论也启发我们反思自

① 陈中梅：“Μυϑος 词源考——兼论西方文化基本结构（BSWC）的形成及其展开态势”（下篇），见《文学》2013 秋冬卷，上海文艺出版社 2013 年版，第 323 页。

② 载《外国文学评论》1998 年第 2 期。该文的完整版以“论秘索思——关于提出研究西方文学与文化的“M-L 模式”的几点说明”为题，作为附录见诸商务印书馆 1999 年出版的陈中梅著作《柏拉图诗学和艺术思想研究》。北京大学出版社 2008 年出版的陈著《言诗》中有“秘索思”一章，是该文的修订版，但改动不大，基本上保留了原文的叙事样式。

③ 陈中梅：“Μυϑος 词源考——兼论西方文化基本结构（BSWC）的形成及其展开态势”（上篇），见《文学》2013 春夏卷，上海文艺出版社 2013 年版，第 260 页。